
 <p>Versuchszentrum Centro di Sperimentazione Research Centre</p>	<h2>MODULO – FORMULAR</h2> <h3>Richiesta analisi Substrati e Compost - Begleitschreiben Substrate und Komposte</h3>	4.04m07 Rev. 5 01.10.2021
	Centro di Sperimentazione Laimburg - Versuchszentrum Laimburg	

Abschnitt 1 - Angaben zum Auftraggeber

Name und Vorname oder Firmenbezeichnung - Cognome e nome oppure denominazione dell'azienda																					
Straße/Platz - Via/Piazza	Nr.																				
PLZ - CAP	Ortschaft - Località																				
Provinz - Provincia	Staat - Paese																				
Telefon - Telefono	Handy - Cellulare																				
Email																					
Mehrwertsteuernummer - Partita IVA																					
↓↓↓↓↓↓↓↓ Nur für Kunden mit Firmensitz in Italien – Solo per clienti con sede in Italia ↓↓↓↓↓↓↓↓																					
Empfängerkodex - Codice Destinatario																					
Die Rechnung wird an den vom Kunden angegebenen Empfängerkodex gesendet. Wenn kein Empfängerkodex angegeben wird, wird die Rechnung an die PEC Adresse des Kunden gesendet.																					
PEC																					
Steuernummer - codice fiscale	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 10%;"></td><td style="width: 10%;"></td><td style="width: 10%;"></td><td style="width: 10%;"></td><td style="width: 10%;"></td><td style="width: 10%;"></td><td style="width: 10%;"></td><td style="width: 10%;"></td><td style="width: 10%;"></td><td style="width: 10%;"></td><td style="width: 10%;"></td><td style="width: 10%;"></td><td style="width: 10%;"></td><td style="width: 10%;"></td><td style="width: 10%;"></td><td style="width: 10%;"></td><td style="width: 10%;"></td><td style="width: 10%;"></td><td style="width: 10%;"></td><td style="width: 10%;"></td> </tr> </table>																				
Geburtsort - luogo di nascita	Geboren am - nato il																				
Aufklärungsschreiben zur Verarbeitung personenbezogener Daten iSv Art. 13 Verordnung (EU) 2016/679																					
<p>Der Verantwortliche der Verarbeitung ist das Versuchszentrum Laimburg mit Rechtssitz in Laimburg 6, 39051 Pfatten (BZ) und kann kontaktiert werden unter: Tel: 0471 969500; E-Mail: Versuchszentrum@laimburg.it; PEC: laimburg.research@pec.prov.bz.it. Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten sind folgende: privacy@laimburg.it. Ihre Daten werden zwecks (i) Durchführung der Analysen (Rechtsgrundlage der Verarbeitung ist Art. 6 (1)(e) der Verordnung), (ii) Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen (Rechtsgrundlage der Verarbeitung ist Art. 6(1)(c) der Verordnung). Nach Ihrer vorherigen Zustimmung wird das Versuchszentrum die bei der Probenahme gewonnenen Daten, im Rahmen weiterer Forschungsaktivitäten, die auch in Zusammenarbeit mit Dritten durchgeführt werden, nutzen. Die Stichprobendaten werden ohne direkten Bezug zu Ihren persönlichen Daten (z.B. Vor- und Zuname) und/oder der Katasterdaten, auf die sie sich beziehen, verwendet. Falls für Forschungszwecke notwendig können einfache Daten hinsichtlich der Parzellen, auf denen sich die Stichproben beziehen oder Daten hinsichtlich der Geolokalisierung an Dritte weitergegeben werden. Ihre Daten können an Wirtschafts- oder Steuerberater, Bank-, Kredit- oder Versicherungsanstalten und anderen öffentlichen Behörden übermittelt werden. Die Bereitstellung Ihrer personenbezogenen Daten für die oben genannten Zwecke ist freiwillig, aber in Ermangelung dieser ist es uns nicht möglich die Analysen durchzuführen. Ihre personenbezogenen Daten werden nur für den zum Erreichen der obengenannten Zwecke unbedingt notwendigen Zeitraum gespeichert. Davon ausgenommen sind längere Aufbewahrungs- bzw. Speicherfristen, die in geltenden Rechtsvorschriften vorgesehen sind. Sie haben jederzeit das Recht, beim Verantwortlichen den Zugang zu Ihren Daten sowie die Berichtigung oder Löschung der Daten zu beantragen. Sie haben außerdem das Recht, die Einschränkung der Verarbeitung zu verlangen oder sich der Verarbeitung der Daten zu widersetzen, sowie ihre Einwilligung jederzeit zu widerrufen. Sollten Sie der Ansicht sein, dass Ihre Daten unrechtmäßig bearbeitet wurden, haben Sie das Recht, bei der Aufsichtsbehörde eine Beschwerde einzureichen.</p>																					
ZUSTIMMUNG ZUR VERWENDUNG VON STICHPROBENDATEN FÜR FORSCHUNGSZWECK																					
<p>Zur Entwicklung von Verbesserungsmaßnahmen in den Bereichen der Südtiroler Land- und Forstwirtschaft, Agrar- und Lebensmittelwissenschaft möchte das Versuchszentrum die bei der Probenahme gewonnenen Daten, im Rahmen weiterer Forschungsaktivitäten, die auch in Zusammenarbeit mit Dritten durchgeführt werden, nutzen können. Die Stichprobendaten werden ohne direkten Bezug zu Ihren persönlichen Daten (z.B. Vor- und Zuname), auf die sie sich beziehen, verwendet. Falls für Forschungszwecke notwendig können Daten hinsichtlich der Parzellen, auf denen sich die Stichproben beziehen oder Daten hinsichtlich der Geolokalisierung an Dritte weitergegeben werden.</p> <p>Angesichts der oben genannten Ausführungen, der Unterfertigte</p> <p style="text-align: center;"> <input type="checkbox"/> stimmt <input type="checkbox"/> stimmt nicht </p> <p>der Nutzung und/oder Weitergabe der von den Labors des Versuchszentrums Laimburg analysierten Probenaten für weitere wissenschaftliche Untersuchungen im Land-, Forst-, Agrar- und Lebensmittelbereich, welche auch externe öffentliche oder private Subjekte miteinbeziehen können, zu.</p> <p>Datum: _____ Unterschrift Kunde: _____</p>																					

Dem Amte vorbehalten

Anzahl der Proben

	MODULO – FORMULAR Richiesta analisi Substrati e Compost - Begleitschreiben Substrate und Komposte	4.04m07 Rev. 5 01.10.2021
Centro di Sperimentazione Laimburg - Versuchszentrum Laimburg		Pag. 3 di 6

Abschnitt 3 – Anleitung zur Probenentnahme

Die chemische Untersuchung kann nur dann brauchbare Ergebnisse liefern, wenn die **ingesandte Probe dem Durchschnitt des zu untersuchenden Musters** entspricht. Eine sorgfältige Entnahme der Probe ist deshalb Voraussetzung für die Erzielung einwandfreier Resultate.

- Die Probe soll von Pflanzen mit vergleichbarem Wachstum oder von einer Fläche mit einheitlichen Verhältnissen entnommen werden.

Entnahme:

- **Substrate bei Topfpflanzen:** man entnimmt das Substrat von 2 - 10 Pflanzen (je nach Topfgröße), die jeweils die gleichen Symptome aufweisen. Gesunde und kranke Pflanzen sollen getrennt beprobt werden.
- **Substrate - Unterglasböden und Freiland:** 10-15 Einzelproben (Einstiche) mit einem Bodenbohrer oder Spaten entnehmen; in einen Plastikkübel geben und gründlich mischen.
- **Mindestens 1 L bzw. 1 kg** Kompost oder Substrat in einem sauberen Plastiksack geben, außen kennzeichnen (Etikette) wie auf dem Begleitschreiben angegeben (Auftraggeber/in und Bezeichnung der Probe) und verschließen.

Bitte beachten Sie:

- Von frisch gedüngten Substraten (mineralisch oder organisch) keine Probe entnehmen!


Auswahl der Parameter:

- In den meisten Fällen ist die jeweilige Grunduntersuchung ausreichend.

Das Begleitschreiben muss vollständig ausgefüllt und unterschrieben werden!

MwSt.-Nummer (IVA) und Steuernummer, Geburtsort und Geburtsdatum nicht vergessen, da sonst der PRÜFBERICHT nicht ausgehändigt werden kann!

Für Informationen stehen Ihnen die Mitarbeiter des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität des Versuchszentrums Laimburg oder Ihr Berater zur Verfügung.

	MODULO – FORMULAR Richiesta analisi Substrati e Compost - Begleitschreiben Substrate und Komposte	4.04m07 Rev. 5 01.10.2021
Centro di Sperimentazione Laimburg - Versuchszentrum Laimburg		Pag. 6 di 6

Sezione 3 – Guida al prelievo dei campioni

I risultati di un'analisi chimica possono essere interpretati con correttezza se i campioni rappresentano la media dell'entità che si vuole determinare. Il campionamento fatto con criterio ha una grandissima importanza.

- Il campione deve essere prelevato da piante o superfici che posseggano una composizione uniforme. Se ci sono evidenti differenze nel terreno e nella vigoria sono necessari campioni diversi.

Prelievo:

- **Terricci di piante in vaso:** a seconda della grandezza del vaso, si prelevano 2 - 10 piante che presentano gli stessi sintomi. Volendo vedere l'esatta differenza, è consigliabile fare 2 campionamenti separati (piante sane e piante malate).
- **Terricci in pieno campo:** mediante una trivella o con una vanga si prelevano singoli campioni da 10-15 punti diversi che vengono raccolti in un secchio di plastica pulito e mescolati bene con le mani.
- **Prelevare almeno 1 L o 1 kg** di terriccio o compost e metterlo in un sacchetto di plastica pulito, contrassegnandolo mediante un'etichetta che riporti la stessa segnatura del modulo richiesta analisi (richiedente e denominazione del campione).

Prestate attenzione:

- Non prelevare campioni da terricci appena concimati (sia con concimi minerali che organici).

Scelta dei parametri:

- Nella maggioranza dei casi la rispettiva analisi di base è sufficiente.

Il modulo di richiesta analisi va compilato correttamente in ogni sua parte!

Non dimenticare di segnare la Partita IVA e codice fiscale, data e luogo di nascita, in mancanza della quale non viene rilasciato il RAPPORTO DI PROVA!

Per ulteriori informazioni può contattare l'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare del Centro di Sperimentazione Laimburg oppure il Suo consulente.